

# RENDEZ-VOUS

# ORTHEZ

# BÉARN DES GAVES

# PAYS D'ART ET D'HISTOIRE



**PRINTEMPS**  
AVRIL à JUIN  
**2018**

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE**

# ICI LE PATRIMOINE EST VIVANT !

## L'HISTOIRE ET LE PATRIMOINE LOCAL EN TROIS SAISONS.

« Cette année, nous avons décidé d'insuffler un nouveau souffle à nos rendez-vous du Pays d'art et d'histoire d'Orthez et du Béarn des gaves. Ainsi, nous vous proposons trois saisons distinctes, chacune déclinée en trois programmes de couleur différente : les Rendez-vous du printemps, de l'été et de l'automne.

De découvertes ludiques en famille avec « le Petit Poucet », aux visites « passion patrimoine », nous avons privilégié des animations éclectiques afin de satisfaire le plus grand nombre d'entre vous.

Notre coup de cœur de la saison, qui est aussi une nouveauté, vous amènera à la découverte du magnifique village d'Araujuzon, dans la vallée du gave d'Oloron, dont les origines remontent au Moyen Âge.

C'est une proposition. Mais il y en a tant d'autres propres à assouvir la curiosité de chacun !

Nous vous invitons donc à vous plonger dans la variété et la richesse de ce programme afin de trouver celles qui susciteront votre intérêt.

**Bonnes visites et belles découvertes sur notre territoire ! »**

**Jacques Cassiau-Haurie** Président de la communauté de communes de Lacq-Orthez

**Jean Labour** Président de la communauté de communes du Béarn des Gaves

# SOMMAIRE

## **4 VISITES-DÉCOUVERTES**

Gurs, Navarrenx, Orthez, Salies-de-Béarn  
et Sauveterre-de-Béarn

## **6 VISITES « PASSION PATRIMOINE »**

Orthez, Salies-de-Béarn, Sauveterre-de-Béarn

## **7 VISITE ET PETIT GOÛTER AU MUSÉE**

Orthez du néo-classique à l'Art Déco

## **8 SPÉCIAL FAMILLE**

« Visite du Petit Poucet »

## **8 UN VILLAGE ET SON PATRIMOINE AU FIL DES PAS**

Araujuzon

## **9 ÉVÉNEMENTS ET JOURNÉES NATIONALES**

Nuit des musées

Rendez-vous au jardin

## **11 CALENDRIER**

## **11 RENSEIGNEMENTS**

# RENDEZ-VOUS



## VISITES DÉCOUVERTES

Pendant une heure, ou un peu plus, laissez-vous conter les facettes connues ou méconnues d'Orthez et du Béarn des Gaves.

### **7 avril 2018** **NAVARRENX, DE LA BASTIDE** **AU BASTION**

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place des casernes

Voici plus de 700 ans que Navarrenx s'est vue octroyer le statut de bastide. Pour comprendre cet héritage, le guide vous éclairera sur l'évolution de la cité, du Moyen-âge à la Renaissance ou comment une ville vouée au commerce s'est métamorphosée en citadelle militaire.

### **14 avril 2018** **ORTHEZ, UNE CAPITALE** **BÉARNAISE AU MOYEN-ÂGE**

15h - Devant le château Moncade

Nous vous proposons une plongée dans le prestigieux passé de l'ancienne capitale des vicomtes de Béarn. De Gaston VII Moncade jusqu'à Fébus, le guide évoquera ce riche héritage médiéval et les origines de la cité orthézienne.

### **15 avril 2018** **SAUVETERRE-DE-BÉARN :** **LÉGENDES, MOULINS ET** **FONTAINES, L'EAU AU CŒUR** **DE LA CITÉ**

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place royale

L'eau est présente partout à Sauveterre, du baptistère de l'église Saint-André à l'eau du Gave d'Oloron, en passant par ses fontaines et ses lavoirs. Comment l'eau a-t-elle été considérée, domptée, utilisée dans l'histoire ?

**1. Visites découvertes**  
Orthez

**2. Visites découvertes**  
Navarrenx

**3. Visites découvertes**  
Sauveterre-de-Béarn



**21 avril 2018**  
**SALIES-DE-BÉARN,**  
**UNE HISTOIRE DU SEL**

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place du Bayaà

Comme l'indique son nom, Salies-de-Béarn s'est en grande partie développée autour de ses sources d'eau salée depuis l'âge de bronze. De la place du Bayaà à la station thermale, retrouvez l'histoire de la cité avec pour fil d'Ariane le sel, origine de richesses multiples, de traditions et de culture.

**8 mai 2018**  
**MÉMOIRES ET HISTOIRES**  
**DU CAMP DE GURS (1939-1945)**

15h - Pavillon d'accueil du camp

Venez écouter l'histoire de ce camp méconnu et la mémoire de ses internés. Il est difficile aujourd'hui d'imaginer qu'à l'emplacement de cette forêt, se trouvait ce qui fut la troisième « ville » du département. Un lieu de mémoire où se succèdent les histoires troublantes des républicains espagnols, des « indésirables » ou encore des juifs de la Seconde Guerre mondiale.

**27 mai 2018**  
**LES HOMMES QUI ONT FAIT**  
**L'HISTOIRE DE NAVARRENNX**

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place des casernes

Partez à la découverte des lieux et des personnages célèbres liés à la cité bastionnée. Le guide évoquera comment ce village de 1000 habitants a été la cité incontournable des souverains, de Jeanne d'Albret à Louis XIII en passant par Napoléon III.



## VISITE « PASSION PATRIMOINE » NOUVEAU

Cette nouvelle gamme de visites s'adresse à tous et plus particulièrement à ceux qui veulent en savoir toujours plus. Ce sont des visites thématiques au cours desquelles les explications sont approfondies. En général, elles durent environ 2h.

### 22 avril 2018 ORTHEZ SOUS L'OCCUPATION

15h - Devant la mairie  
Place d'Armes

À compter du 28 juin 1940, Orthez est une ville occupée. Placée sur le point de passage de la ligne de démarcation, c'est une ville sous étroite surveillance. Que reste-t-il de cette période si particulière dans le patrimoine orthézien ? Le guide évoquera l'occupation, la vie quotidienne, la résistance...

### 6 mai 2018 L'ARCHITECTURE AU SERVICE DU THERMALISME À SALIES-DE-BÉARN

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place de la trompe

Avec la création de son établissement thermal, au milieu de XIX<sup>e</sup> siècle, la ville de Salies-de-Béarn connaît un développement urbain sans précédent. Le guide vous fera découvrir les styles qui font l'originalité de la cité, du néo-mauresque à l'Art déco, et la vie des curistes de la Belle Epoque aux Années folles.



**4. L'architecture au service du thermalisme**  
Salies-de-Béarn

**5. Stèle commémorative dédiée à Daniel Argote, résistant**  
Orthez

**6. De façade en façade**  
Sauveterre-de-Béarn

**12 mai 2018**  
**SAUVETERRE-DE-BÉARN**  
**DE FAÇADE EN FAÇADE**

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place royale

Qu'est-ce qu'un chien assis, une génoise ou encore un cul-de-four ? De monuments en maisons traditionnelles à travers la description des façades, le guide vous éclairera sur les styles architecturaux, les modes de vie et, en creux, l'histoire de la cité.

**23 juin 2018**  
**L'HISTOIRE DE SALIES-DE-BÉARN À TRAVERS SA TOPONYMIE**

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place de la trompe

La toponymie, c'est ce qu'il reste lorsque parfois les pierres ont disparu. Dans le cœur du bourg ancien où les rues courbes vous font perdre votre chemin, venez découvrir l'étonnante histoire de Salies-de-Béarn grâce au nom de ses places, ses rues et ses maisons.

**VISITE ET PETIT GOÛTER AU MUSÉE**

**9 juin 2018**  
**ORTHEZ DU NÉO-CLASSIQUE À L'ART DÉCO**

15h - Devant la mairie,  
Place d'Armes

Venez découvrir comment en un siècle, la cité de Fébus a connu un bouleversement architectural sans précédent. Des grands édifices publics aux maisons particulières, Orthez a recherché la modernité entre le XIX<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle.

À l'issue de la visite, un petit goûter couleur locale sera offert dans un lieu emblématique de la culture orthézienne. Les participants seront les invités d'une découverte privilégiée.



## SPÉCIAL FAMILLE

### VISITE DU PETIT POUCKET

Pour petits et grands !

(pour les 3 à 12 ans)

18 avril 2018

### NAVARRENX SUR LES TRACES DES PÈLERINS DU MOYEN-ÂGE

#### NOUVEAU

15h - Devant l'Office de Tourisme,  
Place des casernes

Navarrenx est le cadre privilégié pour une balade en famille en suivant les traces laissées par le petit Poucet. L'occasion de découvrir le village au travers du regard des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle et de découvrir la bastide en s'amusant.

## UN VILLAGE ET SON PATRIMOINE AU FIL DES PAS

17 juin 2018

### ARAUJUZON

#### NOUVEAU

15h - Devant la mairie

Ce village dans la vallée du gave d'Oloron compte aujourd'hui plus de 200 habitants. Cette visite est l'occasion de découvrir la richesse et la diversité de son patrimoine particulièrement préservé. De ses maisons traditionnelles à son histoire religieuse originale, toutes les facettes de ce superbe village vous seront dévoilées. Une visite à ne pas manquer !



**7. Visite  
du Petit Poucet**  
Navarrenx

**9. Nuit Européenne  
des Musées**

**8. Carte d'État-Major  
d'Araujuzon**

## ÉVÉNEMENTS ET JOURNÉES NATIONALES

**19 mai**

### **NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES**

Navarrenx - Centre d'Interprétation  
De 15h à 21h

À l'Arsenal rue Saint-Germain

Visite de l'exposition permanente qui raconte l'histoire de Navarrenx au travers d'objets et de maquettes. La bastide, les ouvrages militaires et le bastionnage au XVI<sup>e</sup> siècle, le pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle, etc, vous sont racontés.

[jacques.caqdouze@orange.fr](mailto:jacques.caqdouze@orange.fr)



Orthez - Musée Jeanne d'Albret  
histoire du protestantisme béarnais  
De 19h à 23h  
Au musée, 37, rue Bourg-Vieux  
Exposition permanente qui évoque  
l'histoire de la Réforme en Béarn du XVI<sup>e</sup>  
au XIX<sup>e</sup> siècle en visite libre ou guidée.  
Informations : 05 59 69 14 03  
[www.museejeannedalbret.com](http://www.museejeannedalbret.com)

Orthez - Maison Chrestia  
Exposition Francis Jammes  
De 19h à 22h  
7, av. Francis Jammes  
Visite de la Maison Chrestia, où le  
poète Francis Jammes vécut de 1897  
à 1907. C'est ici que le grand poète  
Francis Jammes (1868-1938) composa  
plusieurs de ses œuvres majeures. Le  
150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de  
Francis Jammes en 1868 est inscrit aux  
Commémorations nationales en 2018.  
Informations : 05 59 69 11 24  
[www.francis-jammes.com](http://www.francis-jammes.com)

10. Musée  
Jeanne  
d'Albret  
Orthez



10

11. Le jardin  
des poètes  
et des anges  
Gestas



11

Sauveterre-de-Béarn - Tour Monréal, laissez-vous conter la cité - De 20h à 23h  
Ouverture exceptionnelle de cette tour médiévale avec au centre une reconstitution de la cité faite de milliers de pierres. Elle vous invitera à découvrir tout autour, des espaces dédiés aux grandes heures de Sauveterre, son patrimoine, l'histoire du Béarn, etc.  
Libre participation.  
Amis du Vieux Sauveterre  
Informations : 06 70 36 79 05

## LES RENDEZ-VOUS AU JARDIN

**THÈME :**

**L'EUROPE DES JARDINS**

**1<sup>er</sup>, 2 et 3 juin**

**Le jardin des poètes  
et des anges**

Gestas

De 14h30 à 19h30 - Église de Gestas  
Prix symbolique de 1€ par personne  
Au pied de la tour de Gestas, ce charmant jardin de curé est devenu un jardin d'Art comptant plus de deux mille plantations de végétaux issus de tous les continents.

# CALENDRIER 2018

## ▲ Visite accompagnée

### ● Conférence

### ⊕ Exposition

### □ Animations

### ◆ Atelier

## AVRIL

### ▲ Samedi 7 - Navarrenx :

Visite découverte à 15h

### ▲ Samedi 14 - Orthez :

Visite-découverte à 15h

### ▲ Dimanche 15 - Sauveterre-de-

Béarn : Visite-découverte à 15h

### ▲ □ Mercredi 18 - Navarrenx :

Visite du Petit Poucet à 15h

### ▲ Samedi 21 - Salies-de-Béarn :

Visite-découverte à 15h

### ▲ Dimanche 22 - Orthez :

Visite « Passion patrimoine » à 15h

## MAI

### ▲ Dimanche 6 - Salies-de-Béarn :

Visite « Passion patrimoine » à 15h

### ▲ Mardi 8 - Gurs :

Visite-découverte à 15h

### ▲ Samedi 12 - Sauveterre-de-Béarn :

Visite « Passion patrimoine » à 15h

### ▲ Dimanche 27 - Navarrenx :

Visite-découverte à 15h

## JUIN

### ▲ Samedi 9 - Orthez : Visite et Petit

Goûter au Musée à 15h

### ▲ Dimanche 17 - Araujuzon

Un village et son patrimoine

au fil des pas à 15h

### ▲ Samedi 23 juin - Salies-de-Béarn

Visite « Passion patrimoine » à 15h

## RENSEIGNEMENTS

Les visites guidées durent en moyenne une heure ou un peu plus.

Vous y participez sans la contrainte d'une inscription préalable.

### LES TARIFS

Adulte ..... 2 €

Enfant, étudiant, demandeur d'emploi,

handicapé ..... Gratuit

Groupe sur rendez-vous

(10 pers) : ..... Tarif selon le nombre de participants

La gratuité n'est valable que sur présentation d'un justificatif.

Attention, les paiements par carte bancaire ne sont pas acceptés. Toutes les visites sont proposées également pour les groupes sur RDV.

Pour plus d'informations, nous contacter au : 05 59 60 81 60

[tourisme@cc-lacqorthes.fr](mailto:tourisme@cc-lacqorthes.fr)

[www.patrimoine-bearn-gaves.com](http://www.patrimoine-bearn-gaves.com)

### RENSEIGNEMENTS OFFICES DE TOURISME

#### Béarn des Gaves

• 2, place des Casernes - 64190 Navarrenx

Tél : 05 59 38 32 85

• Place de la Trompe - 64270 Salies-de-Béarn

Tél : 05 59 38 00 33

• Place Royale - 64390 Sauveterre-de-Béarn

Tél : 05 59 38 32 86

#### Cœur de Béarn

• 1, rue des Jacobins - 64300 Orthez

Tél : 05 59 12 30 40

# « AINSI VONT LES DOUX VILLAGES ÉPARPILLÉS SUR LES COTEAUX, AUX FLANCS DES COTEAUX, À LEURS PIEDS, DANS LES PLAINES, DANS LES VALLÉES, LE LONG DES GAVES, PRÈS DES ROUTES, PRÈS DES VILLES ET DES MONTAGNES »

Francis Jammes, Les villages.

## Laissez-vous conter le pays d'Orthez et du Béarn des Gaves, Pays d'Art et d'Histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes d'Orthez et du Béarn des Gaves et vous donne des clés de lecture pour comprendre l'échelle d'une ville ou d'un paysage, le développement du pays au fil des siècles. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser des questions.

## Le service animation de l'architecture et du patrimoine

coordonne les initiatives d'Orthez et du Béarn des Gaves, Pays d'Art et d'Histoire. Il propose toute l'année des animations pour les habitants d'Orthez et du Béarn des Gaves et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

## Renseignements, réservations

Si vous êtes en groupe, le Pays d'Art et d'Histoire d'Orthez Béarn des Gaves vous propose des visites toute l'année sur réservation. Des brochures conçues à votre attention sont envoyées à votre demande. Renseignez-vous au 05 59 60 81 60 [tourisme@cc-lacqorthez.fr](mailto:tourisme@cc-lacqorthez.fr) [www.patrimoine-bearn-gaves.com](http://www.patrimoine-bearn-gaves.com)

## Orthez et le Béarn des Gaves appartiennent au réseau national des Villes et Pays d'Art et d'Histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'Art et d'Histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

## À proximité

Pyrénées béarnaises, Pau, Bayonne, Saint-Jean-de-Luz – Ciboure, Bordeaux, Sarlat, Périgueux, Grand Villeneuvois bénéficient de l'appellation Villes et Pays d'Art et d'Histoire.

**Crédits photo  
couverture**  
Sauveterre-de-Béarn  
© PAHOBGD

**Maquette**  
Vincent Ahetz-Etcheber  
**altergraf.**  
d'après DES SIGNES  
studio Muchir Desclouds  
2018

**Impression**  
Imprimerie Germain

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE



Communauté  
de communes  
**LACQ  
ORTHEZ**



Communauté de Communes  
du **Béarn des Gaves**  
terre de partage

